



**CREATURES**



**PART B: TENDER FORM TO BE PROVIDED BY THE TENDERER- SERVICE/ OBRAZAC ZA  
 PODNOŠENJE PONUDA OD STRANE PONUĐAČA - USLUGE**

**Title of the tender/ Naziv tendera:** Tender for PROCUREMENT OF EXPERT SERVICE required for the project titled "Promoting Creative Tourism through new Experiential Sustainable routes" (acronym: CREATURES), financed from EU Interreg ADRION Adriatic-Ionian programme and European Regional Development Fund - Instrument for Pre-Accession II Fund/ *Tender za NABAVKU EKSPERTNIH USLUGA potrebnih za implementaciju projekta "Promoting Creative Tourism through new Experiential Sustainable routes" (akronim: CREATURES) finansiranog iz EU Interreg ADRION Jadransko-Jonskog programa i Evropskog fonda za regionalni razvoj - Instrumenta predpristupne pomoći II.*  
**Reference number:** 01-3-5757-U-16-5/22

**1. TENDERER'S INFORMATION/ INFORMACIJE O PONUĐAČU**

Submitted by/ <i>Ponuđač:</i>	Name(s) and address(es) of legal entity or entities submitting this tender/ <i>Ime/imena i adresa/adrese pravnog/pravnih ili fizičkog/fizičkih lica koja su podnijela tender</i>
Tenderer/ <i>Ponuđač</i>	
Legal representative/ <i>Zakonski zastupnik</i>	
VAT/registration number <sup>1</sup> / <i>PIB/matični broj<sup>2</sup></i>	
Nationality/ <i>Nacionalnost</i>	
Address/ <i>Adresa</i>	
Telephone/e-mail/ <i>Telefon/e-mail</i>	
Contact person/ <i>Kontakt osoba</i>	
Bank data/ <i>Bankovni podaci</i>	Bank account holder name/ <i>Ime vlasnika bankovnog računa:</i> Bank account number/ <i>Broj bankovnog računa:</i> Bank name/ <i>Ime banke:</i> SWIFT Code/ <i>SWIFT kod:</i> IBAN:

**2. TENDERER'S STATEMENT/ IZJAVA PONUĐAČA**

I undersigned hereby confirm that the services offered in this tender are in full conformity with the specifications submitted to us by the Contracting Authority. The detailed description of the offered services

<sup>1</sup> Where applicable. For individuals, mention their ID card or passport or equivalent document - number.

<sup>2</sup> *Gdje je to primjenjivo. Za fizička lica navesti broj lične karte, pasoša ili sličnog dokumenta.*





## CREATURES



by us is provided in the next point./ *Ja, dolepotpisani, ovim potvrđujem da su usluge ponuđene ovim tenderom u potpunosti u skladu sa specifikacijama koje zahtijeva Naručilac. Detaljan opis ponuđenih usluga se nalazi u narednom paragrafu.*

In addition to that we confirm that we are fully eligible for providing services under a contract financed by the EU funds. We confirm that we are not in any of the situations that would exclude us from competing in the EU financed tenders as indicated in the point 2.3.3. in the PRAG Manual (apply as appropriate)./ *Pored toga, potvrđujemo da u potpunosti ispunjavam/o uslove za pružanje usluga po ugovoru koji se finansira sredstvima Evropske unije. Potvrđujemo da se ne nalazimo ni u jednoj od situacija koja bi nas isključila iz nadmetanja u tenderima koje finansira EU, kao što je navedeno u tački 2.3.3. PRAG priručnika.*

Furthermore we agree to abide by the ethics clauses in *Section 2.4.14* of the PRAG Manual and have no conflict of interests or any equivalent relation with other short-listed candidates or other parties in the tender procedure at the time of submitting this tender./ *Također, pristajemo da se pridržavamo etičkih principa navedenih u tački Section 2.4.14 PRAG priručnika i ne nalazimo se u konfliktu interesa sa ostalim ponuđačima ili drugi stranama u ovom tenderu u vrijeme podnošenja ponude na tender.*





**3. TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER/ TEHNIČKA I FINANSIJSKA PONUDA**

The tenderers are required to provide technical offer, based on the requirements indicated by the Contracting Authority in the PART A: INFORMATION FOR THE TENDERER AND REQUEST FOR OFFER- SERVICE, point 2: Technical Information. The tenderers are encouraged to provide details on the planned services including detailed specifications./ *Ponuđači su u obavezi da dostave tehničku ponudu u skladu sa zahtjevima koje je naveo Naručilac u PART A: INFORMACIJE ZA PONUĐAČE I ZAHTJEV ZA PONUDU - USLUGE, paragraf 2: Tehničke informacije. Ponuđači se podstiču da obezbijede detalje o planiranim uslugama, uključujući detaljne specifikacije.*



Title of activity / Naziv aktivnosti : Pilot testing, Feedback collection, Report preparation and Press tours/ Pilot testiranje, Prikupljanje povratnih informacija, Priprema izvještaja i Press ture				Financial offer/ Finansijska ponuda		
Description of expected outputs / results to be achieved/ Opis očekivanih rezultata koje je potrebno ostvariti	Technical offer – the services provided by the tenderer/Tehnička ponuda - usluge koje ponuđač pruža	Proposed time frame <sup>3</sup> / Predloženi vremenski okvir <sup>4</sup>	Proposed inputs (if applicable) <sup>5</sup> / Predloženi inputi (ukoliko je to primjenjivo) <sup>6</sup>	Net price (KM)/ Neto cijena (KM)	VAT (KM) <sup>7</sup> / PDV (KM) <sup>8</sup>	Gross price (KM)/ Bruto cijena (KM)
Two routes pilot tested. Feedback of the tourists participating in the routes (focus on younger tourists, 18-35 years) collected using the questionnaire provided by the Contracting Authority (between 1.000 and 2.000 tourists engaged). / Dvije rute pilot testirane. Prikupljene povratne informacije od turista koji učestvuju na rutama, koristeći upitnik koji je ustupio Naručilac (fokus na mlađe turiste, 18-35 godina, uključeno između 1.000 i 2.000 turista).						
Two tours for the media representatives, i.e. press tours carried out, one for each of the two developed routes that						

<sup>3</sup> The identification and timing of major milestones in executing the contract.

<sup>4</sup> Identifikacija i određivanje vremenskog okvira za ključne momente u izvršenju ugovora.

<sup>5</sup> Please provide detailed information, for example qualifications of the proposed staff, key experts, etc. Please attach the CV(s) of proposed Key Expert(s) if relevant.

<sup>6</sup> Molimo Vas da navedete detaljne informacije, na primer kvalifikacije predloženog osoblja, ključnih eksperata, itd. Molimo Vas da priložite i radnu biografiju/e – CV predloženog ključnog eksperta/-ata, ukoliko je to relevantno.

<sup>7</sup> Please indicate symbol (/) in the table in the VAT cell. Write the following sentence below the table or in footnote: This procurement is exempt from VAT payment with the confirmation IPA II MFT number: 10-17-1-4239-2/20.

<sup>8</sup>Navesti simbol (/) u tabeli u ćeliji u kojoj se navodi PDV. Navesti sljedeću rečenicu ispod tabele ili u fusnoti: Predmetna nabavka je izuzeta od plaćanja PDV-a na temelju odluke IPA II MFT broj: 10-17-1-4239-2/20.



**CREATURES**

are pilot tested. Contractor reported on the number of media and media representatives who participated in the two press tours, provided photographs taken during the press tours and collected the qualitative comments during the press tours. / *Realizirane ture za predstavnike medija, tj. press ture, po jedna za svaku od dvije razvijene rute koje su predmetom pilot testiranja. Izvršilac je izvijestio o broju medija i predstavnika medija koji su učestvovali u dvije press ture, ustupio fotografije zabilježene tokom press tura i prikupio kvalitativne komentare tokom press tura.*

Comprehensive and informative Pilot Testing Report (local language and English) finalized, containing the narrative and quantitative segments. The Report contains the number of tourist groups that participated in the pilot testing, the number of tourists who participated in the pilot testing, selected photos taken during the pilot testing and overview of qualitative feedback from the participating tourists. The Report also contains the number of media and media representatives that participated in the two press tours, photographs taken during the press tours and overview of the obtained qualitative comments during the press tours. With the Report, the Contractor delivered completed questionnaires in hard copy that will be used for the subsequent quantitative analysis (minimum completed 100 questionnaires). Feedback of the tourists collected using the questionnaire should be delivered in printed completed questionnaires and Excel spreadsheet for all the tourists i.e. respondents in the spreadsheet format provided by the Contracting Authority. One questionnaire completed by a participating tourist per single group is considered sufficient. / *Pripremljen sveobuhvatan i informativan Pilot*



## CREATURES

Testing izvještaj (na BHS i Engleskom jeziku) koji sadrži narativni i kvantitativni dio. Izvještaj sadrži broj turističkih grupa koje su učestvovali u pilot testiranju, broj turista koji su učestvovali u pilot testiranju, odabrane fotografije zabilježene tokom pilot testiranja kao i pregled kvalitativnih komentara turista. Izvještaj sadrži i broj medija i predstavnika medija koji su učestvovali u dvije press ture, fotografije zabilježene tokom press tura kao i pregled prikupljenih kvalitativnih komentara tokom press tura. Uz izvještaj, izvršilac je dostavio i kompletirane upitnike u papirnoj formi koji će biti korišteni za naknadne kvantitativne analize (minimum 100 upitnika). Povratne informacije prikupljene od turista uz upotrebu upitnika trebaju biti isporučene u printanoj formi kompletiranih upitnika ka o Excel dokumentu za sve turiste tj. ispitnike u tabelarnom format koji ustupa Naručilac. Jedan upitnik kompletiran od strane jednog turista po grupi smatra se dovoljnim.

All outputs are developed to fully align with the instructions and demands of the Contractor./ Svi output razvijeni su na način da u potpunosti slijede instrukcije i zahtjeve Naručioaca.

--	--	--	--	--	--

Financial offer - TOTAL/ Finansijska ponuda - UKUPNO

Name of authorized signatory/ Ime ovlaštenog potpisnika	
Signature/ Potpis	
Date/ Datum	